TEAC®

Unità CD-RW CD-W58E

Manuale

Per non avere problemi di sorta in caso di ricorso alla garanzia, si annoti per favore il numero di serie del drive. In caso di ricorso alla garanzia, spedisca la Sua scheda di garanzia ed una copia della fattura alla più vicina filiale TEAC.

- Tutte le informazioni contenute nel presente manuale istruzioni possono essere modificate in qualsiasi momento senza preavviso.

- Copyright © 2000, TEAC Corporation Ltd. Tutti i diritti riservati. Prima edizione: Dicembre 2000
- Tutti i marchi ed i nomi commerciali costituiscono i marchi di fabbrica dell’attuale proprietario.

INDICE

CONSIGLI PER L'UTENTE 80

ISTRUZIONI DI SICUREZZA CONF. FCC RULE PARTE 15 81

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER PRODOTTI SUPPORTATI DA LASER 82

1. ENTITÀ DELLA FORNITURA 84

2. REQUISITI DI SISTEMA 85

3. MISURE DI PRECAUZIONE PER L'INSTALLAZIONE E IL FUNZIONAMENTO 86

4. ELEMENTI DI COMANDO 88
   4.1 Gli elementi di comando sul lato frontale 88
   4.2 Gli elementi di comando sul lato posteriore 90

5. COLLEGAMENTE AD UN PC 93
   5.1 Avvertenze per l’installazione meccanica 93
   5.2 Installazione e collegamento 93

6. COLLEGAMENTO A DISPOSITIVI AUDIO 95

7. INSTALLAZIONE DEI DRIVER E DEL SOFTWARE DEL WRITER 95
   7.1 Installazione del driver sotto Windows 95/98 95
   7.2 Installazione dei driver sotto Windows NT 4.0 e OS/2 96
   7.3 Compatibilità o effetti reciproci con altre apparecchiature IDE 96

8. ASSISTENZA CLIENTI 96
   8.1 Periodo di garanzia 96
   8.2 Servizio tecnico assistenza clienti (Europa) 97

9. SPECIFICHE 98

GARANZIA 99

ITALIANO

CONSIGLI PER L'UTENTE

Questo prodotto è testato e collaudato in conformità con le normative riguardanti i “Class B digital devices”, come da “Part 15” delle “FCC Rules”. Le relative disposizioni tecniche servono per la salvaguardia da difetti. Questo prodotto genera e lavora con gamme di frequenza elevate; nel caso di installazione e funzionamento non corretti potrebbero insorgere disturbi di radio- o video-ricezione.
In questo caso, procedere come segue:

(a) Orientare l’antenna in un’altra direzione o cambiarne il luogo d’installazione.
(b) Incrementare la distanza tra l’apparecchio e il ricevitore.
(c) Inserire la spina dell’apparecchio in un’altra presa di corrente, affinché l’apparecchio non sia collegato allo stesso circuito elettrico del ricevitore.
(d) Mettetevi in contatto con il Vostro rivenditore specializzato o con un radiotecnico esperto.

ITALIANO

IMPORTANTE:
Qualsiasi variazione o aggiunta apportata a questo prodotto e non espressamente autorizzata dalla TEAC Corporation può comportare l’annullamento del permesso di utilizzo.

Per assicurarsi che l’apparecchio non emetta radiazioni disturbanti è necessario utilizzare un cavo di interfaccia sufficientemente schermato.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA CONF. FCC RULE PARTE 15

Dichiarazione di conformità

Apparecchio:	CD-W58E
Nome del fabbricante:	TEAC
Responsabile:	TEAC America, Inc
Indirizzo:	7733 Telegraph Road, Montebello, California (USA)
Telefono:	+1 213-726-0303

Il suddetto apparecchio è conforme a tutti i requisiti richiesti dal FCC Rule Parte 15.

Per il funzionamento si devono poter soddisfare le due seguenti condizioni:

(1) l´apparecchio non deve provocare interferenze dannose,

e

(2) l´apparecchio deve elaborare interferenze di ogni tipo, in particolare quelle che possono provocare un funzionamento indesiderato.

ITALIANO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER PRODOTTI SUPPORTATI DA LASER

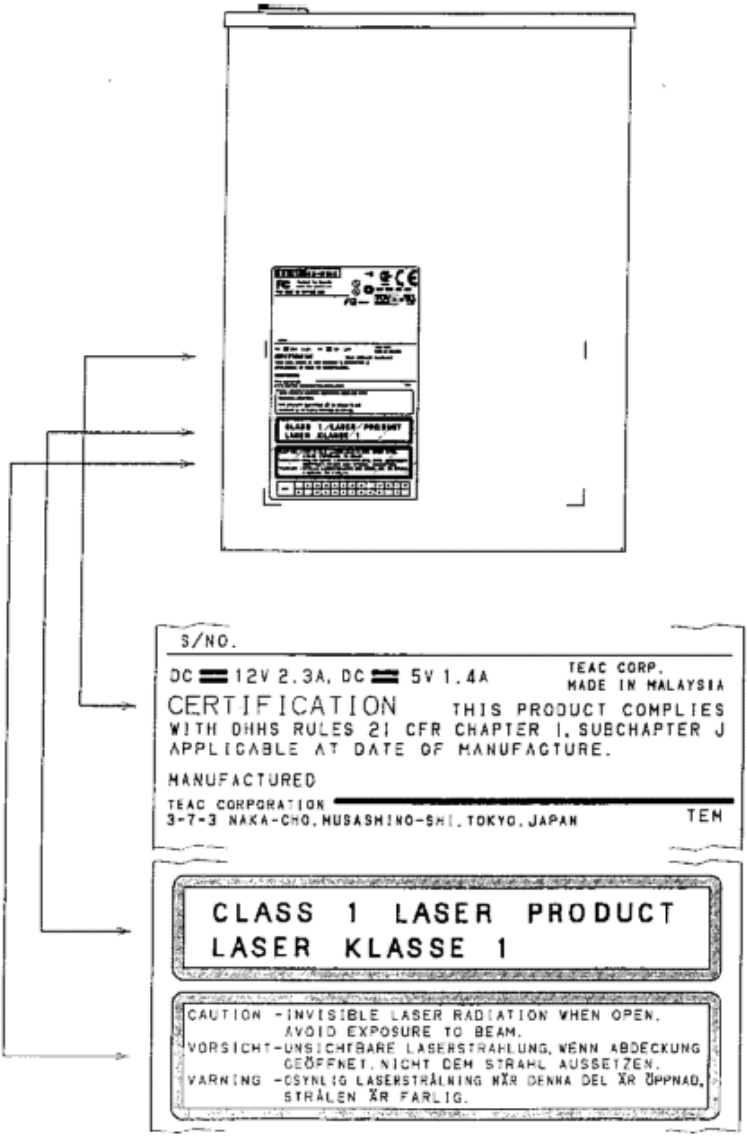
Il CD-W58E è stato sviluppato e prodotto conf. alle normative FDA ”Title 21, CFR, Chapter 1, Subchapter J” , basantesi sulla legge ”Radiation Control for Health and Safety Act” del 1968.Conf. a queste normative, esso è classificato come laser di classe 1. Esso durante il funzionamento non emette radiazioni invisibili e pericolose, dato che la completa radiazione laser invisibile si ha all´interno dell´involucro protettivo.

Importante:
Messe a punto ed interventi, effettuati non conformemente ai procedimenti spiegati in questo manuale, possono provocare una pericolosa radiazione laser.

Importante:
L´apertura non corretta dell´involucro protettivo dell´apparecchio suddetto, può provocare danni alla salute a seguito dell´effetto del raggio laser.

Dati del gruppo ottico

Tipo:	KRS-202A
Fabbricante:	SONY CORPORATION
Dati rendimento laser:	meno di 0,1 mW (Play-Modus) nonché 32 mW (registrazione) misurati sulla lente dell´obiettivo
Lunghezza d´onda:	777 nm fino 787 nm



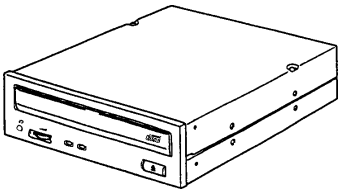
Istruzioni di sicurezza sul Vostro apparecchio

1. ENTITÀ DELLA FORNITURA

Il TEAC CD-W58E è un potente drive per CD-RW, di moderna concezione, con una velocità di lettura 32 volte maggiore. È in grado di scrivere dati su mezzi CD-R con una velocità una, due, quattro e otto volte superiore e su mezzi CD-RW (compatibili 4x) con velocità una, due e quattro volte superiore; su mezzi CD-RW (”High Speed”) con una velocità quattro e otto volte superiore.

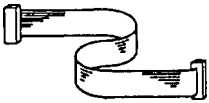
L’unità è corredata dei componenti qui di seguito illustrati. Siete pregati di verificare che la confezione contenga tutti i pezzi.

① Unità CD-RW CD-W58E



② Viti di fissaggio (M3x5)

③ Cavo di interfaccia



④ Cavo audio

⑤ Istruzioni per l’uso CD-W58E

TEAC

CD-W58E CD-RW-Laufwerk

Handbuch

⑥ Scheda di garanzia CD-W58E (vedi ultima pagina)

GARANTIE

Altri accessori: vedi stampigliatura sulla confezione.

Avvertenza:
La versione Kit la riconoscete per la „K“ alla fine della definizione del drive.

2. REQUISITI DI SISTEMA

L'unità CD-RW TEAC può essere installata su quasi tutte le usuali piattaforme di hardware e sistema operativo (Windows 3.1x e MS-DOS non vengono supportati). Per raggiungere la massima velocità di scrittura il calcolatore deve possedere una potenza sufficiente, offerta ad esempio da un PC Pentium IBM-compatibile con un clock di almeno 90 MHz, 16 MByte RAM o superiore e un disco con un tempo di accesso uguale/inferiore 12 ms.

N.B.:

1. Per l'uso dell'unità CD-RW TEAC serve un controller IDE(ATAPI). Esso è normalmente integrato sulla scheda di sistema del Vostro PC. I driver necessari per il funzionamento dell'unità CD-RW vengono forniti dal costruttore del Vostro PC o fanno parte del pacchetto driver standard del Vostro sistema operativo.

2. Per garantire un funzionamento privo di anomalie della Vostra unità CD-RW TEAC, si consiglia di non installarla nella vicinanza di componenti che emettono calore, come ad esempio dischi fissi.

La scelta dei supporti CD-R/CD-RW per la Vostra unità CD-RW TEAC

I migliori risultati e il massimo rendimento sono garantiti se si usano i supporti CD-R e CD-RW sovrascrivibili della TEAC. Il Vostro rivenditore specializzato Vi indicherà dove potete acquistare i supporti CD-R e CD-RW. Un elenco attuale dei mezzi supportati, lo trovate al sito www.teac.de/support al punto "Medien".

ITALIANO

3. MISURE DI PRECAUZIONE PER L'INSTALLAZIONE E IL FUNZIONAMENTO

Installazione
Evitate di installare l’apparecchio in luoghi:

- ad alto grado di umidità
- con temperature troppo alte
- con grandi oscillazioni termiche
- con alta presenza di polvere
- con vibrazioni e
- luce solare diretta.

Funzionamento
Utilizzate l’apparecchio solo nelle condizioni d’esercizio definite nel presente Manuale. In caso di malfunzionamento dell’apparecchio rivolgeteVi al rivenditore specializzato o alla succursale TEAC più vicina.

ITALIANO

Avvertenze importanti per il funzionamento dell’unità CD-RW
Le procedure descritte nel presente Manuale sono il presupposto per poter sfruttare appieno la capacità dell’unità CD-RW. Le misure qui di seguito descritte garantiscono una ottimale qualità di scrittura:

(a) Maneggiate il Vostro supporto CD-RW con molta cautela e osservate assolutamente le avvertenze del produttore.

(b) Evitate assolutamente che il supporto e il cassetto CD si sporchino.
  – Verificate che il CD-RW sia privo di sporco, graffi e impronte digitali.
  – Verificate che il cassetto CD dell’unità sia privo di sporco. Altrimenti il cassetto va pulito.
  – Nel caso il CD-RW fosse sporco, rimuovete lo sporco assolutamente in conformità con quanto consigliato dal produttore. La superficie dei supporti CD-RW è molto delicata, perciò può facilmente essere danneggiata.

(c) Evitate vibrazioni e colpi secchi.
Fate in modo che durante la scrittura l'unità CD-RW non sia esposta a vibrazioni o colpi secchi che potrebbero pregiudicare la qualità della registrazione. Inoltre si possono verificare i danni consecutivi qui di seguito descritti:
- Il CD-RW diventa inutilizzabile a causa di errori di registrazione e non può più essere letto.
- A causa di una sessione di scrittura errata non è più possibile aggiungere altre registrazioni.

(d) Conservazione dei dati
A causa di un supporto difettoso o di un'unità che non funziona più correttamente può capitare che una sessione di scrittura non possa più essere terminata normalmente:
- Controllate l'utilizzabilità della registrazione mediante restituzione dei dati appena registrati.
- Utilizzate il file sorgente che avete appena registrato in un altro lettore per accertare se la qualità della registrazione è a posto.
- Non tentate assolutamente di riparare l'unità o di sostituire pezzi se non potete rispettare le norme previste per queste operazioni.

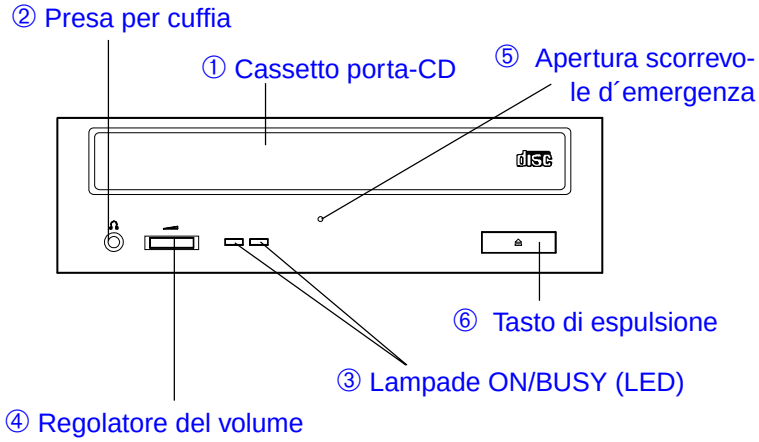
ITALIANO

Cura e pulizia della Vostra unità CD-RW TEAC
Con funzionamento normale le unità CD-RW TEAC non richiedono una particolare cura o pulizia. Normalmente le anomalie di funzionamento si possono verificare solo se vengono utilizzati CD sporchi o danneggiati.

N.B.:
Non utilizzate CD di pulizia che rimuovono lo sporco dalla testina laser mediante una piccola spazzola. Non tentate di pulire l'interno dell'unità con aria compressa. Non usare detergenti per lenti, che funzionano con un liquido detergente. In tutti questi casi, possono aversi danneggiamenti del Vostro drive TEAC CD-RW.

4. ELEMENTI DI COMANDO

4.1 Gli elementi di comando sul lato frontale



ITALIANO

① Cassetto porta-CD
Inserire il CD nel cassetto con la parte scritta rivolta verso l'alto.

Avvertenza:
Tenete presente che il CD va inserito in modo da essere tenuto dai perni sul lato posteriore del lettore CD e dalla linguetta elastica sul lato anteriore del lettore. Ciò è importante in particolare per l'uso in posizioni verticali, perché in questo modo si previene la caduta del CD.

Se nella posizione orizzontale viene utilizzato un CD con un diametro di 8 cm esso deve essere posto nell'apposita cavità. L'uso di CD da 8 cm in verticale non è possibile.

② Presa per cuffia (ø 3,5mm)
Possibilità di collegare cuffie stereo o microfoni esterni. La presa è predisposta per l'utilizzo di una spina stereo del diametro di 3,5 mm.

③ Lampade ON/BUSY (LED)
La lampada si accende durante la ricerca, la riproduzione, la lettura e la scrittura di dati. I led di stato indicano gli stati operativi descritti nella seguente tabella:

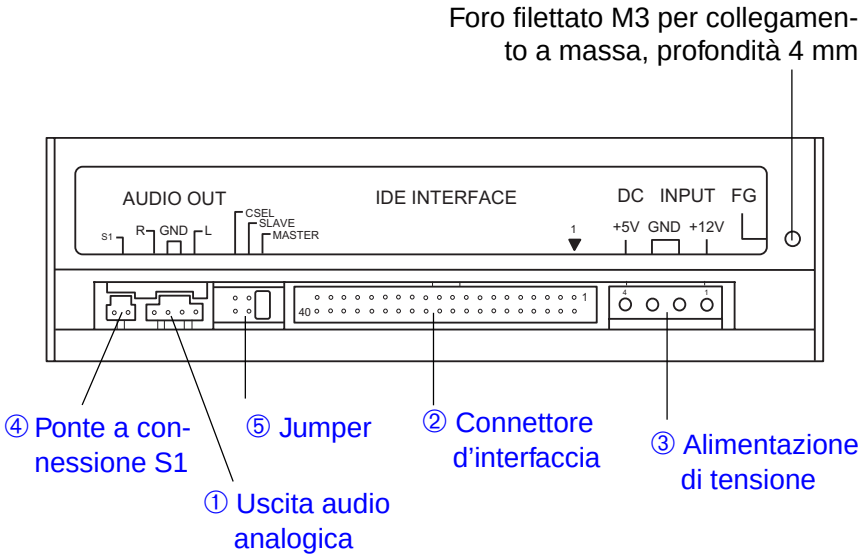
Stato operativo	Led di sinistra	Led di destra
Il supporto viene segnalato al sistema	Il led non è acceso	Il led lampeggia con luce verde (0,25 s intervallo)
Il cassetto esce	Il led non è acceso	Il led lampeggia con luce verde (0,25 s intervallo)
Durante la scrittura	Il led lampeggia con luce verde (1,5 s intervallo)	Il led non è acceso
Nella modalità audio-play	Il led non è acceso	Il led lampeggia con luce verde (1,5 s intervallo)
Durante la ricerca e la trasmissione dei dati	Il led non è acceso	Il led mostra luce verde
Alla partenza (fino a regime)	Il led non è acceso	Il led lampeggia con luce verde (0,5 s intervallo)
Autodiagnosi d´errore/errore alla partenza	Il led non è acceso	Il led lampeggia con luce verde (0,25 s intervallo)

④ Regolatore del volume
Questo regolatore consente di regolare il volume sull'uscita della cuffia con riproduzione audio.

⑤ Apertura scorrevole d´emergenza
Con tensione di alimentazione spenta il tasto d'espulsione non funziona. Tuttavia è possibile aprire il cassetto del CD mediante uno strumento sottile e cilindrico (diametro inferiore a 1,2 mm). Questo modo per aprire il cassetto dovrebbe essere utilizzato solo nei casi in cui l'apparecchio è spento e se la lampada ON/BUSY non è accesa!

⑥ Tasto di espulsione
Con questo tasto si apre e si chiude il cassetto porta-CD.

4.2 Gli elementi di comando sul lato posteriore



① Uscita audio analogica
A questo connettore arriva un segnale audio Stereo. Se si utilizzano microfoni esterni, collegare questo connettore, per mezzo di appositi cavi-audio, all'ingresso della scheda audio o di interfaccia.

Avvertenza:
Utilizzare connettori Molex 53103-0450 o equivalenti.

Nr. pin di collegamento	Segnale Audio
1	Segnale canale sinistro
2	Massa
3	Massa
4	Segnale canale destro

ITALIANO

② Connettore d’interfaccia
Collegate l’unità CD-RW TEAC CD-W58E al controller solo con un cavo piatto a 40 poli. Come connettore (sul lato del cavo) utilizzare un 5320-40AGS1 della Molex o equivalente.

③ Alimentazione di tensione
Spine per tensioni di alimentazione + 5V e + 12V: telaio connettore (sul lato del cavo) 8981-4P Molex, perni di fissaggio (sul lato del cavo): 8980-3L Molex.

Consumo d’energia:

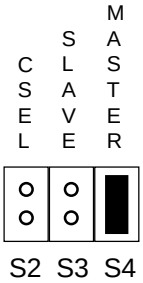
	12 V	**5 V**
Standby	10 mA	300 mA
Read	1,0 A	1,4 A
Start	1,7 A	1,2 A
Seek	2,3 A	1,4 A
Write	500 mA	900 mA

Assegnazione connettori Alimentazione di corrente

Numero pin	Tensione
1	+12 V
2	0 V
3	0 V
4	+5 V

④ Circuito a ponte a connessione (S1)
Il circuito a ponte a connessione S1 è riservato da fabbrica e non deve assolutamente essere impostato.

⑤ I circuiti a ponte CSEL Bypass (S2), Slave (S3), Master (S4):
Le connessioni sono predisposte in fabbricacome segue:



l'unità CD-RW CD-W58E può funzionare nelle modalità operative Single, Master o Slave. In caso di S2 non assegnato la modalità operativa viene determinata da S3 e S4 indipendentemente da CSEL. Il segnale CSEL viene valutato in base all'assegnazione di S2. Le modalità Master e Slave sono determinate indipendentemente da S3 e S4.

Importante:
Prima di inserire i connettori è assolutamente necessario spegnere l'apparecchio TEAC CD-W58E.

S2	S3	S4	Osservazioni
X	–	–	**CSEL.** L'attribuzione dell'unità Master e/o Slave avviene mediante CSEL.
–	X	–	**Slave**
–	–	X	**Master**

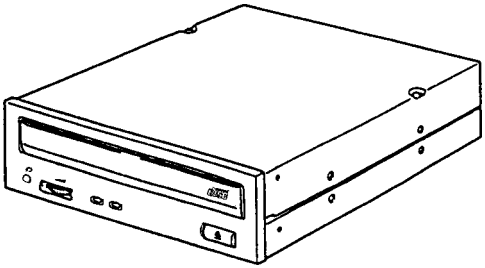
Importante: X: Connessioni gestito
–: Connessioni libero

ITALIANO

5. COLLEGAMENTE AD UN PC

5.1 Avvertenze per l'installazione meccanica

Sono possibili tre direzioni di installazione: installazione orizzontale con il tasto di espulsione sul lato destro, nonché l'installazione verticale in entrambe le direzioni. La posizione di installazione non deve scostare di oltre 10 gradi dall'orizzontale o dalla verticale.

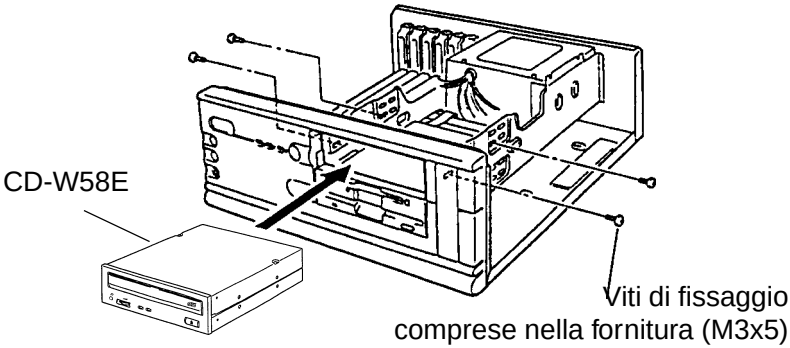


Avvertenza:
Per cortesia utilizzate per l'installazione i fori filettati previsti sui lati e/o sul lato inferiore.

ITALIANO

5.2 Installazione e collegamento

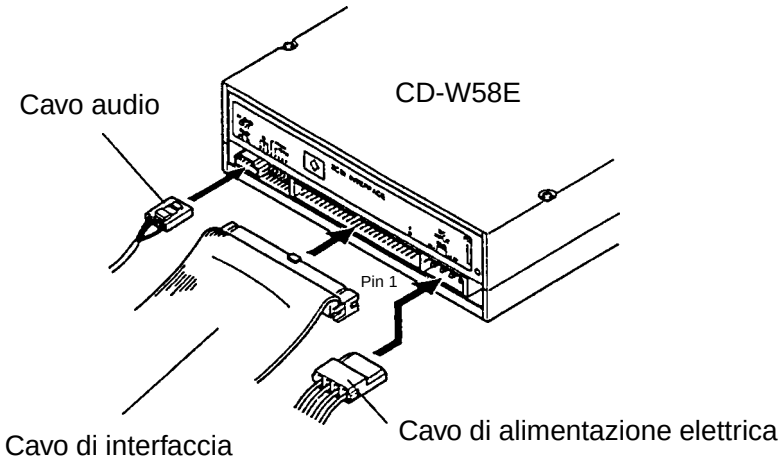
(1) Spegnete il Vostro calcolatore, rimuovete la copertura di uno scomparto da 13,3cm/5,25" libero, inserite l'unità CD-RW TEAC CD-W58E in questo scomparto e fissatelo.



Se per l'installazione fossero necessarie rotaie di montaggio, rivolgeteVi al Vostro rivenditore o al produttore del Vostro calcolatore.

N.B.:
Utilizzate le viti fornite in dotazione. Se utilizzate viti troppo lunghe esiste il rischio che si possano verificare danni sulla Vostra unità CD-RW TEAC CD-W58E. Fate in modo che i jumper per Master o Slave siano posizionati correttamente.

(2) Collegate il cavo di alimentazione, il cavo d'interfaccia della scheda d'interfaccia IDE e il cavo audio correttamente alla Vostra unità CD-RW TEAC CD-W58E.



Nota:
I telai dei connettori sono codificati a norma. Tuttavia, si consiglia di verificare che la posizione del pin 1 dei cavi corrisponda a quella del connettore.

6. COLLEGAMENTO A DISPOSITIVI AUDIO

L'uscita del segnale audio (LINE OUT) del TEAC CD-W58E corrisponde alla presa per le cuffie. In alternativa, è possibile collegare altri dispositivi audio, anche con l'ausilio del connettore audio che si trova sul lato posteriore.

7. INSTALLAZIONE DEI DRIVER E DEL SOFTWARE DEL WRITER

Prima di installare i driver e il software del writer bisogna aver terminato completamente l'installazione dell'hardware come descritto nel Manuale. La prima fase dell'installazione software dell'unità CD-RW TEAC CD-W58E prevede l'installazione della sola funzione di lettura, come si fa anche nel caso dei lettori CD-ROM tradizionali. Realizzata la funzione di lettura, si passa alla tappa successiva dell'installazione, cioè l'implementazione della funzione di scrittura del CD che avviene con l'aiuto dell'apposito programma sul CD con il software del writer. Informazioni dettagliate sono contenute nel Manuale del software del writer.

7.1 Installazione del driver sotto Windows 95/98

In conformità con la convenzione Plug-and-Play l'unità CD-RW viene identificata come unità CD-ROM tradizionale al momento dell'accensione. Per poter essere identificata come tale, l'installazione deve essere stata eseguita correttamente. Dopo l'accensione del calcolatore Windows 95/98 effettua automaticamente l'installazione del driver necessario.

N.B.:
Non installate altri driver per Windows 95/98.

7.2 Installazione dei driver sotto Windows NT 4.0 e OS/2

Dopo l'avvenuta installazione dell'hardware la funzione di lettura dell'unità CD-RW TEAC CD-W58E viene garantita dai driver IDE/ATAPI standard forniti insieme al sistema operativo. I driver vengono attivati attraverso il pannello di controllo del sistema. Informazioni più dettagliate si trovano nel Vostro Manuale Windows.

7.3 Compatibilità o effetti reciproci con altre apparecchiature IDE

In caso di problemi, se sulla porta IDE sono collegati altre unità (soprattutto IDE-Changer, Phase Change Drive, IOMEGA e simili), il CD-W58E va collegato come unico Master.

ITALIANO

8. ASSISTENZA CLIENTI

Se il CD-W58E non dovesse funzionare perfettamente, nelle condizioni descritte nel presente manuale, consultare il rivenditore specializzato presso il quale l'apparecchio è stato acquistato, oppure rivolgersi al centro assistenza autorizzato più vicino.

8.1 Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia è pari ad un anno a partire dalla data di acquisto del dispositivo. Tutti i difetti derivanti da modalità costruttive e/o di produzione del dispositivo saranno riparati gratuitamente entro i limiti del periodo di garanzia. Per informazioni dettagliate circa le condizioni di garanzia, consultare la relativa scheda.

8.2 Servizio tecnico assistenza clienti (Europa)

TEAC Deutschland GmbH, DSPD (Germania)
Assistenza tecnica Tel: +49 (0) 180 5 999588 (DM 0,24/min (Germania))

lu-ve dalle 8:00 – 20:00
sa dalle 10:00 – 16:00

Assistenza tecnica Fax: +49 (0) 611 7158 666
Online RMA: http://www.teac.de/RMA
Internet: http://www.teac.de/support

TEAC UK LIMITED, DSPD (Gran Bretagna)
Assistenza tecnica chiamata libera: 08000853704 (solo in Gran Bretagna)

lu-ve dalle 8:00 – 20:00
sa dalle 10:00 – 16:00

Assistenza tecnica Fax: +49 (0) 611 7158 666
Online RMA: http://www.teac.de/RMA
Internet: http://www.teac.de/support

TEAC FRANCE S.A. (Francia)
Assistenza tecnica Tel: +33 (0) 1 55 59 01 55

lu-ve dalle 9:00 – 16:00

Assistenza tecnica Fax: +33 (0) 1 55 59 01 56
Online RMA: http://www.teac.de/RMA
Internet: http://www.teac.de/support
Conttato E-Mail: Support@teac.fr

TEAC Service Centre Poland (Polonia)
Ul. Osiedlowa 31
68-114 Tomaszowo
Assistenza tecnica Tel: +48 (0) 68 3606300

lu-ve dalle 9:00 – 16:00

Assistenza tecnica Fax: +48 (0) 68 3606309
Online RMA: http://www.teac.de/RMA
Internet: http://www.teac.de/support
Conttato E-Mail: support_pl@ja.teac.de

9. SPECIFICHE

1.	CD	
	CD utilizzabili	CD-ROM Mode-1/650 MB/700 MB (32 X CAV) CD-DA/74 min/79 min (20 X CAV (DAE)) CD-ROM XA Mode-2 (Form-1)/650 MB/700 MB (32 X CAV) CD-ROM XA Mode-2 (Form-2)/738 MB/795 MB (20 X CAV) CD-RW (8 X CLV) Photo-CD (multisession), CD-I, Video CD, CD PLUS
	CD sovrascrivibili	12 cm CD-R /CD-RW I migliori risultati e il massimo rendimento sono garantiti se si usano i supporti CD-R e CD-RW sovrascrivibili della TEAC. Il Vostro rivenditore specializzato Vi indicherà dove potete acquitare i supporti CD-R e CD-RW. Un elenco attuale dei mezzi supportati, lo trovate al sito www.teac.de/support al punto "Medien".
	Diametro CD	12 cm, 8 cm
	Metodo di registrazione	Disk at once, Track at once, Session at once, Packet write
	Velocità (32 X CAV)	ca. 6.850 upm
2.	Dati di potenza	
	Capacità di trasmissione dati (trasmissione asincrona)	Accesso perm: 4,8 MB/s max. (tracce esterne) 3,7 MB/s (baudrate medio) Programma I/O: 16,6 MB/s max. (standard: PIO Mode-4) Burst DMA: 16,6 MB/s max. (standard: MW DMA Mode-2)
	Tempo d'accesso	80 ms tipico (accesso pseudocasuale) conf. standard TEAC
	Tempo d'accelerazione a partire dal momento d'accensione	11 s o meno (valore medio) (eccetto per CD-foto multisession), conf. standard TEAC
	Capacità buffer dati	2 MB
3.	Tasso di errore nella lettura dei dati	blocco/10^{12} Bits (Mode-1 e Mode-2, Form-1) blocco/10^{9} Bits (Mode-2, Form-2 e CD-DA)
4.	Pannello frontale	
	Tasto	Apertura/chiusura automatica
	Visualizzazione (led)	Verde (led di sinistra), verde (led di destra)
	Uscita cuffie	Jack Stereo (ø 3,5 mm) 0,65±0,3V 32 Ohm
	Regolazione volume	Potenziometro
5.	Pannello posteriore	
	Alimentazione elettrica	+5V, +12V
	Connettore di interfaccia	IDE (ATAPI)
	Tensione di uscita audio	Line out 0,78±0,3V 47 kOhm
	Configurazione	mediante connettori(Master)
6.	Condizioni di esercizio	
	Esercizio	Temperatura 5 a 45 °C, umidità 20 a 80 % (senza condensa)
	Immagazzinaggio	Temperatura -30 a 60 °C, umidità 10 a 80 % (senza condensa)
7.	Dimensioni/peso	
	Dimensioni (LxHxP)	146 x 42 x 192 mm
	Peso	1.200 g
8.	Norme di sicurezza	UL, CSA, TÜV, CE
9.	Affidabilità (MTBF)	100.000 POH

ITALIANO

GARANZIA

Modello	Numero di serie
CD-W58E	

Nome del proprietario _____

Indirizzo _____

Nome del commerciante _____ Data di acquisto _____

Indirizzo del commerciante _____

Durata della garanzia
TEAC Corporation, qui di seguito denominata TEAC, fornisce, all'acquirente originario di questo prodotto, una garanzia di un (1) anno dalla data di acquisto, per qualsiasi difetto di materiali o di fabbricazione. Conformemente alle condizioni che seguono il prodotto TEAC in questione viene riparato dai punti autorizzati di assistenza TEAC, dai rivenditori specializzati autorizzati o dai punti di assistenza autorizzati dei rivenditori specializzati senza fatturazione di spese per materiale o lavori. Il punto di assistenza decide se l´apparecchio deve essere sostituito o se si devono sostituire solo i pezzi guasti. Le affiliate TEAC, i punti di assistenza autorizzati TEAC e i punti di assistenza autorizzati dei rivenditori specializzati si assumono la prestazione di garanzia negli altri stati membri della CE e dell´EFTA nel quadro delle clausole definite in questa garanzia.

Validità della garanzia
Se di seguito non escluso esplicitamente, la garanzia copre tutti gli eventuali difetti di materiale e fabbricazione. Quanto segue è esplicitamente escluso dalla garanzia:

1. Danneggiamento del contenitore.

2. Apparecchi manomessi o numeri di serie contraffatti, modificati o assenti.

3. Danni o guasti riconducibili a:
   (a) cause di forza maggiore, impiego improprio o non conforme alle norme,

   (b) impiego non corrispondente alle modalità indicate nel manuale,

   (c) Danni di ogni tipo dovuti al trasporto. Per i danni causati dal trasporto è responsabile l´impresa di spedizioni. (Tutti i rischi espliciti ed impliciti connessi al trasporto non fanno parte delle responsabilità della TEAC).

   (d) Riparazioni o tentativi di riparazioni non eseguiti a regola d´arte e da persone o imprese non autorizzate dalla TEAC.

   (e) Tutti i danni che non possono essere considerati direttamente come vizio del prodotto, in particolare danni che sono stati provocati da uso scorretto dell´utente come ad esempio insufficiente areazione.

   (f) Danni dovuti all´uso scorretto del software,

   (g) ispezioni regolari,

   (h) manutenzione e/o riparazione di pezzi a seguito di usura normale dovuta all´uso,

   (i) adattamento a diversi requisiti tecnici o di sicurezza nazionali, se il prodotto non viene usato nel paese per cui esso è stato progettato e fabbricato.

Chi si può avvalere della garanzia
Solo l'acquirente originario del prodotto può avvalersi della garanzia.

Spese a nostro carico
La TEAC si fa carico delle spese di manodopera necessarie per la riparazione e delle spese relative ai materiali contemplati dalle norme di questa garanzia. Le spese di trasporto e l'assicurazione della spedizione verranno discusse nel paragrafo seguente.

Impiego della garanzia
1. Nel caso in cui abbiate bisogno dell'assistenza per il Vostro apparecchio nel periodo di garanzia, Vi preghiamo di rivolgerVi al vendi-

tore specializzato per questo prodotto. Se nelle Sue vicinanze non trova un rivenditore specializzato, si metta per favore in contatto con la filiale TEAC.

2. Il Vostro rivenditore Vi comunicherà, a sua volta, il nome e l'indirizzo del centro di assistenza autorizzato, situato più vicino a Voi. Spedisca il prodotto o i pezzi ritenuti guasti affrancato al punto di assistenza. Alleghi per favore una copia della ricevuta di acquisto e compili completamente la scheda di garanzia (con indicazione del numero di serie dell´apparecchio). La TEAC si riserva di rifiutare la prestazione di garanzia se la scheda di garanzia e la ricevuta di acquisto non vengono presentate ai sensi delle presenti clausole. Nel caso in cui le riparazioni richieste fossero coperte dalla garanzia ed il prodotto venisse inviato al centro di assistenza più vicino, le spese per la riconsegna e l'assicurazione saranno a nostro carico.
   Per favore non spedisca l´apparecchio senza il nostro consenso esplicito direttamente alla TEAC (vedi anche modulo di ritorno)

ITALIANO

Limitazioni della prestazione di garanzia ed esclusione di rivendicazioni implicite

Se ciò non contraddice il diritto nazionale di volta in volta applicabile, le seguenti rivendicazioni sono escluse:

1. La TEAC limita il suo obbligo di prestazione di garanzia esclusivamente alla riparazione o ricambio a scelta della libera della TEAC nonché dei punti di assistenza autorizzati, dei rivenditori specializzati autorizzati e dei loro punti di assistenza autorizzati. Rivendicazioni più ampie sono completamente escluse. La TEAC non si assume alcuna garanzia per danni ad altri oggetti, di tipo reale o virtuale, in particolare a software e/o riserve di dati, che sono stati provocati da prodotti TEAC guasti. Inoltre tutte le rivendicazioni dovute mancanza di utilizzabilità, fatturato e/o utile perduto nonché tutte le altre rivendicazioni di garanzia implicite sono completamente escluse.

2. Tutte le rivendicazioni di garanzia implicite e le riserve, incluse tali, ma non limitandosi ad esse, come la vendibilità e/o la utilizzabilità per un determinato scopo, vengono esplicitamente escluse con la presente.

Queste clausole di garanzia non pregiudicano in nessun modo il diritto del consumatore determinato a livello nazionale.

ITALIANO

TEAC Deutschland GmbH, DSPD:
Bahnstraße 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germania
Tel: +49 (0) 611 71580 Fax: +49 (0) 611 7158392
Internet: www.teac.de

TEAC UK LIMITED DATA STORAGE PRODUCTS DIVISION:
5 Marlin House, Marlin Meadow, Croxely Business Park,
Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, Gran Bretagna
Tel: +44 (1) 923 225235 Fax: +44 (1) 0923 236290

TEAC FRANCE S.A.
17 rue Alexis de Tocqueville, CE 005,
92182 ANTONY CEDEX, Francia
Tel:+33 (0) 142370102 Fax: +33 (0) 142376545

GARANTIE

Modell	Seriennummer
CD-W58E	

Name des Eigentümers _____

Adresse _____

Name des Händlers _____ Kaufdatum _____

Adresse des Händlers _____

Dauer der Gewährleistung
TEAC Corporation, nachfolgend TEAC genannt, gewährt dem Erstkäufer für dieses Produkt ab dem Datum des Kaufs ein (1) Jahr Garantie bezüglich jedes etwaigen Defekts an Material und Herstellung. Gemäß der nachstehenden Bedingungen wird das betreffende TEAC Produkt von den autorisierten TEAC Servicestellen, den autorisierten Facheinzelhändlern oder den autorisierten Servicestellen der Facheinzelhändler ohne Berechnung von Material- und Arbeitskosten repariert. Die Servicestelle entscheidet, ob das Gerät als ganzes oder nur die defekten Teile ausgetauscht werden. Die TEAC Tochtergesellschaften, die autorisierten TEAC Servicestellen und die autorisierten Servicestellen der Facheinzelhändler übernehmen die Garantieleistung in den anderen EG- und EFTA-Mitgliedsstaaten im Rahmen der in dieser Garantie definierten Bestimmungen.

Gewährleistungsumfang
Soweit dies nachfolgend nicht ausgeschlossen wird, umfaßt die Gewährleistung alle etwaigen Defekte an Material und Herstellung. Folgendes ist aus dem Gewährleistungsumfang ausdrücklich ausgeschlossen:

1. Schäden am Gehäuse.
2. Geräte, die verändert wurden oder deren Seriennummern verfälscht, verändert oder entfernt wurden.
3. Schäden oder Fehlfunktionen, die auf folgendes zurückzuführen sind:
   (a) Höhere Gewalt, fehlerhafter und/oder nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch,
   (b) Gebrauch, der nicht den im Handbuch angegebenen Verfahrensweisen entspricht,
   (c) Transportschäden jedweder Art. Für Transportschäden haftet das Frachtunternehmen. (Alle mit dem Transport verbundenen expliziten und impliziten Risiken sind nicht Bestandteil der Haftung von TEAC.)
   (d) unsachgemäß ausgeführte Reparaturen oder Reparaturversuche durch nicht von TEAC autorisierte Personen und/oder Unternehmen,
   (e) alle Schäden, die nicht unmittelbar als Produktdefekt anzusehen sind, insbesondere Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch seitens des Anwenders wie beispielsweise unzureichende Kühlluftzufuhr entstanden sind,
   (f) Schäden durch unsachgemäßes Anwenden der Software,
   (g) regelmäßige Inspektionen,
   (h) Wartung bzw. Reparatur von Teilen infolge normalen, betriebsbedingtem Verschleiß,
   (i) Anpassung an national unterschiedliche technische oder sicherheitsrelevante Anforderungen, wenn das Produkt nicht in dem Land eingesetzt wird, für das es ursprünglich konzipiert und hergestellt worden ist.

Wer kann die Gewährleistung in Anspruch nehmen
Gewährleistungsansprüche können ausschließlich vom Ersterwerber des Produkts in Anspruch genommen werden.

Welche Kosten werden übernommen
TEAC übernimmt die Kosten für die im Rahmen einer Garantiereparatur anfallende Arbeitszeit und die Materialien, die im Rahmen dieser Gewährleistungsbestimmungen definiert sind. Frachtkosten und Versandversicherung werden im folgenden Abschnitt diskutiert.

Gewährleistungsabwicklung

1. Falls Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit Service benötigt, wenden Sie sich bitte an Ihren für dieses Produkt autorisierten Fachhändler. Falls Sie in Ihrer Nähe keinen Fachhändler finden, nehmen Sie bitte mit der TEAC Niederlassung Kontakt auf.
2. Ihr Fachhändler teilt Ihnen Namen und Adresse der nächstgelegenen autorisierten Servicestation mit.
   Schicken Sie das Produkt oder die als defekt vermuteten Teile spesenfrei (Fracht- und Versicherungskosten müssen von Ihnen bezahlt werden) an die Servicestation. Fügen Sie bitte eine Kopie des Kaufbelegs bei und füllen Sie die Garantiekarte vollständig aus (mit Angabe der Seriennummer des Geräts). TEAC behält sich vor, Garantieleistungen abzulehnen, falls Garantiekarte und Kaufnachweis nicht im Sinne der vorliegenden Bestimmungen vorgelegt werden. Falls die erforderlichen Reparaturen von den Gewährleistungsbestimmungen abgedeckt sind und das Produkt zur nächstgelegenen Servicestation geschickt wurde, werden die Kosten für Rückfracht und Versicherung freigemacht. **Bitte schicken Sie das Gerät nicht ohne unsere ausdrückliche Zustimmung direkt an TEAC (siehe auch Rücksendeformular).**

Einschränkungen der Gewährleistung und Ausschluß implizierter Ansprüche
Soweit dies nicht dem jeweils gültigen national anwendbaren Recht widerspricht, sind folgende Ansprüche ausgeschlossen:

1. TEAC begrenzt seine Leistungspflicht aus der Gewährleistung ausschließlich auf Reparatur oder Ersatz nach freier Wahl von TEAC sowie der autorisierten Servicestellen, der autorisierten Facheinzelhändler und deren autorisierten Servicestellen. Weitergehende Ansprüche sind in vollem Umfang ausgeschlossen. TEAC übernimmt keine Haftung für Schäden an anderen Gegenständen realer oder virtueller Natur, insbesondere an Software und/oder Datenbeständen, die durch Defekte in TEAC Produkten verursacht wurden. Weiterhin sind alle Ansprüche aus Mangel an Benutzbarkeit, entgangenem Umsatz und/oder Gewinn sowie alle anderen impliziten und expliziten Haftungen ausdrücklich ausgeschlossen.
2. Alle impliziten Gewährleistungsansprüche und Vorbehalte, einschließlich solcher, aber nicht beschränkt auf diese, wie die Vermarktbarkeit und/oder die Gebrauchsfähigkeit für einen bestimmten Zweck, werden hiermit explizit ausgeschlossen.

Diese Garantiebestimmungen berühren das national festgelegte Verbraucherrecht nicht.

TEAC Deutschland GmbH
DSPD
Bahnstraße 12

65205 Wiesbaden-Erbenheim

Germany

TEAC Deutschland GmbH, DSPD:
Bahnstraße 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany
Tel: +49 (0) 611 71580 Fax: +49 (0) 611 7158392
Internet: www.teac.de

TEAC UK LIMITED DATA STORAGE PRODUCTS DIVISION:
5 Marlin House, Marlin Meadow, Croxely Business Park,
Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U. K.
Tel: +44 (1) 923 225235 Fax: +44 (1) 923 236290

TEAC FRANCE S.A.
17 rue Alexis de Tocqueville, CE 005, 92182 ANTONY CEDEX, France
Tel: +33 (0) 142370102 Fax: +33 (0) 142376545